



# 華人主恩教會

## The Lord's Grace Chinese Church

### 2019年教會主題: **使萬民作我的門徒**

**Make disciples of all the nations**

19 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。20 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。 19 Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit: 20 teaching them to observe all things whatsoever I commanded you: and lo, I am with you always, even unto the end of the world. (馬太Matt. 28:19-20)

**請保持安靜並將手機靜音**

***Please silence your cell phone during the worship time***



# 使徒信經 The Apostle's Creed

1. **我信上帝，全能的父，創造天地的主；** I believe in God the Father Almighty, Creator of heaven and earth,
2. **我信我主耶穌基督，上帝的獨生子；** and in Jesus Christ, his only Son, our Lord:
3. **因著聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生；** who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary,
4. **在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬；** suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and was buried;

# 使徒信經 The Apostle's Creed

5. **降在陰間， 第三天從死人中復活；** he descended into hell; on the third day he rose again from the dead;
6. **升天， 坐在全能父上帝的右邊；** he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty;
7. **將來必從那裡降臨， 審判活人、 死人。** from there he will come to judge the living and the dead.

# 使徒信經 The Apostle's Creed

8. **我信聖靈**； I believe in the Holy Spirit ;
9. **我信聖而公之教會； 我信聖徒相通**； the holy catholic church, the communion of saints ;
10. **我信罪得赦免**； the forgiveness of sins,
11. **我信身體復活**； the resurrection of the body,
12. **我信永生**。 and the life everlasting.

**阿們！** Amen.

# 經文Scripture:

婦人說：先生，我看出你是先知。我們的祖宗在這山上禮拜，你們倒說，應當禮拜的地方是在耶路撒冷。」耶穌說：婦人，你當信我。時候將到，你們拜父，也不在這山上，也不在耶路撒冷。你們所拜的，你們不知道；我們所拜的，我們知道，因為救恩是從猶太人出來的。

時候將到，如今就是了，那真正拜  
父的，要用心靈和誠實拜他，因為  
父要這樣的人拜他。神是個靈，所  
以拜他的必須用心靈和誠實拜他。上

(約John 4: 19 - 24)

# 藉著禱告與神交通

Entering into communion with God  
through prayer



# 引言Introduction:

**1. 今早要講我一生所學最寶貴的功課。與那位又真，又活，偉大，豐富的神有交通。**

This morning I would like to share the most precious lesson I have learned: having communion with the true, living, great and rich God.

**2. 祂賜給我許多的祝福。願各位都得到。**

He has given me many blessings. I hope you also possess them.

**3. 豐盛的祝福：活潑的生命力。甘甜的愛。喜樂如江河。深的平安。智慧與知識。身，心，靈的健康。生活得供應。祈禱得答應。**

**Rich blessings: vitality, God' s sweet love, joy like a river, deep rest, wisdom and knowledge, physical, mental and spiritual health. Provision, answers of prayers.**

**4. 如何能與真神有交通？**

**How to have communion with the true God?**

# I 認識人類因始祖犯罪，與神斷了交通

Know that mankind is out of fellowship with God because of the sin of Adam.

耶和華神吩咐他說：園中各樣樹上的果子，你可以隨意吃，只是分別善惡樹上的果子，你不可吃，因為你吃的日子必定死！（創Genesis 2: 16 - 17）

## **II 耶穌降世，成為挽回祭，使人能恢復與神和好**

**Jesus came to become the atoning sacrifice, restoring our fellowship with God.**

**不是我們愛神，乃是神愛我們，差他的兒子為我們的罪作了挽回祭，這就是愛了。（1 John 約壹4: 10）**

# III 信耶穌的人，得著重生，與神連接，恢復交通

The believers received the new birth, connecting with God, restoring fellowship

耶穌說：我實實在在的告訴你，人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。... 神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。。 (約John 3: 5, 16)

## **IV 信徒要操練使用靈與神的靈交通**

**The believers need to exercise the spirit to have communion with God**

**時候將到，如今就是了，那真正拜父的，要用心靈和誠實拜他，因為父要這樣的人拜他。神是個靈，所以拜他的必須用心靈和誠實拜他。」**

**(約John 4: 23 - 24)**

## V 禱告是靈的操練

Prayer is the exercising of our spirit

操練身體，益處還少；惟獨敬虔，凡事都有益處，因有今生和來生的應許。

(提前1Tim 4: 8)

操練感謝，讚美，認罪，敬拜，為自己懇求，為別人代求，為神旨意祈求。

Practicing thanksgiving, praising, confession, worship, petition for ourselves, intercession for others, asking according to God' s will

# 結論 Conclusion

**1. 與神有交通，帶來人生最大的祝福。**

Communion with God brings the greatest blessings in life

**2. 浪子悔改，歸回天父。與永生的神連接。**

The prodigal son returning to the Father through repentance, connecting to the living God.

**3. 信徒操練禱告，經歷神的生命如活水的江河。**

Practicing prayers, experiencing God's life like a river.



# Church Announcement

1. 昨天弟兄姊妹继续为儿童游戏工作，灌注轮胎水泥柱，以备搭棚子用。为他们为儿童献上的爱心与辛劳感谢神，求主祝福他们的工作。

2. 溪溪姊妹的爸爸在6月18日被天父接去，回到天家。求主安慰保守溪溪姊妹全家。追思礼拜定在下周六6/29 上午9:30-11点，地址：加府生命河灵粮堂 40 Goldenland Ct., Sacramento, 95834。欢迎大家参加。

# 主禱文 *The Lord's Prayer*

**我們在天上的父，願人都尊祢的名為聖。**

Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.

**願祢的國降臨，願祢的旨意行在地上，如同行在天上。**

Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as it is in heaven.

**我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。**

Give us this day our daily bread. And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

**不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡，**

And lead us not into temptation, but deliver us from evil:

**因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。**

For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever.

**阿們。 Amen.**

# 三一頌

讚美真神萬福之根

Praise God from Whom all blessings flow

世上萬民讚美主恩

Praise Him all creatures here below

天使天軍讚美主名

Praise Him above ye heavenly host

讚美聖父聖子聖靈

Praise Father, Son, and Holy Ghost

阿們 A-Men